

**From a summary report by the UkrSSR GPU
"On the Course of Grain Procurement in Ukraine"**

.....
In *Tragediia sovetskoi derevni* (2001). Excerpts, pp. 218–19, 221–23. Translated by Bohdan Klid.

28 December 1931

Top Secret

Since September, the course of grain procurement in Ukraine has been characterized by systematic nonfulfillment of the plan.

If in July and August the monthly quotas were fulfilled with some surpluses, in the following months there was a sharp decline....

In September, 62.6 percent of the monthly quota was met.

In October, 53.9 percent of the monthly quota was met.

In November, 43.5 percent of the monthly quota was met,

As of 1 December, 74.1 percent of this year's plan was fulfilled....

This year's grain-procurement campaign is taking place in the context of widely held opinions that the plans are unrealistic and cannot be fulfilled....

In many villages, despite their not fulfilling the plan, not only the village councils but also a number of representatives of raion organizations, succumbing to prevailing references to the absence of grain, have completely stopped working on grain procurement....

In Berdiansk raion (formerly the Mariupol district), where 76.9 percent of the grain-procurement plan had been fulfilled by 20 December...the [p]lenipotentiary... of the R[ai]on E[xecutive] C[ommittee], Shcherbyna, announced in conversations with workers that "We will not fulfill the grain-procurement [quota], as the plan is unrealistic. We already see that there is not enough grain for the peasants."....

Reports coming in during the most recent period from individual counties tell us that in the course of fulfilling the grain-procurement [plan], some collective farms have delivered part of their seed grain.

In Novo-Ukraina raion (Steppe Region), the Pishchanobrody village council forced four collective farms to give up almost all their seed stocks in order to fulfill the plan....

As a result of such unsatisfactory planning, some collective farms delivered, along with their marketable grain, the portion that should have remained for distribution [as payment in kind] for workdays. The surrender of a substantial portion of the above-mentioned seed stocks has already produced some threat of a lack of grain for personal consumption on those collective farms....

In the village of Voronivka in Novo-Ukraina raion, a group of collective farmers presented themselves to the collective-farm administration and declared: "We will not go to work until you give us bread. Stop fooling us: we will not go to work hungry."....

In the village of Moskalivka in Vovchansk raion, a group of up to sixty collective farmers, mostly women, presented themselves in orderly fashion to the village council and demanded that bread be distributed. There were shouts: "Give us bread, we're hungry."....

Vice Chairman, GPU, UkrSSR, [Karl] Karlson